



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

Tel.: +1 514-954-8219 ext. 5872

Ref.: AN 13/61-12/4

6 de enero de 2012

**Asunto:** Instrumento OACI de estimación de las economías en materia de combustible (IFSET) para apoyar el cálculo de los beneficios ambientales obtenidos de mejoras operacionales

**Tramitación:** a) tomar nota del nuevo instrumento IFSET; y b) utilizar el nuevo instrumento para informar sobre los beneficios, cuando corresponda

Señor/Señora:

1. Tengo el honor de dirigirme a usted para señalar a su atención las políticas y prácticas de la OACI relativas a la protección del medio ambiente y, en especial, la necesidad de evaluar los beneficios asociados a las mejoras de la gestión del tránsito aéreo (ATM). Es esencial que se implante, de forma armonizada, un proceso que permita calcular las economías en materia de combustible, a fin de apoyar la iniciativa mundial coordinada destinada a reducir el impacto de la aviación en el cambio climático. Por consiguiente, la Organización ha desarrollado el instrumento OACI de estimación de las economías en materia de combustible (IFSET).

2. Este instrumento no tiene por finalidad sustituir la utilización de mediciones detalladas o la elaboración de modelos para determinar las economías de combustible, si dichas capacidades ya existen. Más bien, el IFSET se pone a disposición de los Estados para ayudar a aquellos que aún no disponen de esos recursos a estimar sistemáticamente los beneficios derivados de mejoras operacionales. El instrumento se presentó al Grupo directivo del Comité sobre la protección del medio ambiente y la aviación (CAEP), el cual recomendó poner a disposición de los Estados, tan pronto como fuera posible, la versión inicial del IFSET, con el propósito de estimar los cambios en el consumo de combustible a raíz de la aplicación de medidas operacionales y recabar sus comentarios. Por ello, deseo invitarle a utilizar el IFSET o un instrumento más avanzado para efectuar los cálculos necesarios de los beneficios ambientales.

3. Deseo aprovechar la oportunidad para expresar mi agradecimiento a la Organización Europea para la Seguridad de la Navegación Aérea (EUROCONTROL), la Administración Federal de Aviación (FAA), la Asociación del Transporte Aéreo Internacional (IATA) y la Organización de Servicios de Navegación Aérea Civil (CANSO) por su contribución al desarrollo del IFSET. Asimismo, deseo agradecer a la CANSO su compromiso de poner en práctica el IFSET y recabar los resultados de las estimaciones de economías en materia de combustible de los Estados y de los proveedores de servicios de navegación aérea (ANSP) en todo el mundo.

4. El IFSET y las instrucciones sobre su utilización se encuentran en el sitio web <http://www.icao.int/environmental-protection>. La OACI se compromete a actualizar el instrumento basándose en los comentarios que se reciban de todas las partes interesadas.

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración y aprecio.

Raymond Benjamin  
Secretario General

S11-3846